

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 165-166

**Vorwort:** Éditorial : faites le jass, pas la grève!  
**Autor:** Alliaume, Philippe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Éditorial

## Faites le Jass, pas la grève !

Drôle d'exercice que l'écriture de l'éditorial. Ecrire un texte d'actualité alors qu'on ne sait pas précisément quand le lecteur l'aura en mains, dépendants que nous sommes de nos propres retards, des problèmes de fabrication, de poste, et bien sûr des grèves, sport national local. Comme le disait une lectrice de notre confrère "Général" dans un récent courrier des lecteurs "ne laissez pas M. Couchepin reculer l'âge de la retraite. Regardez nos voisins, ils ont mis la retraite à 60 ans et cela ne leur pose aucun problème". Pas si sûr, chère compatriote, pas si sûr. Que feraient les Suisses si, par extraordinaire, ils étaient contraints à des grèves à répétition avec blocage des services publics ? Eh bien ils sortiraient de leur poche un jeu de Jass (appelé en réalité Piquet suisse) et taperaient le carton avec assiduité. Le Jass est à la mode à Issy les Moulineaux en ce moment, exposition du peintre Moesnang au Musée de la Carte à Jouer, conférences sur l'histoire du Jass et cours de Jass pour les enfants. Vous croyiez bien connaître le Jass. Pas si sûr. En connais-

siez-vous bien les innombrables variantes ? Saviez-vous qu'il vient - comme la belote - de Hollande, et qu'il ne s'est vraiment répandu en Suisse qu'avec la mob de 1914 ? Saviez-vous tout ce que le Jass doit aux mercenaires suisses rentrés des guerres européennes, et connaissiez-vous ses emprunts au Yiddisch des communautés juives d'Europe centrale ? Saviez-vous repérer les fines différences entre le portrait français, le portrait romand, le portrait allemand et le portrait alémanique ? Connaissiez-vous les évolutions qui ont fait passer les jeux de 56 à 36 puis à 32 cartes, en maintenant dans le portrait romand un As qui a disparu dans le portrait allemand ? Connaissiez-vous le jeu "interculturel" de AG Muller qui, en mixant sur chaque moitié de carte le portrait romand avec le portrait alémanique, permet à un Lucernois de jouer avec un Vaudois sans connaître ses cartes ?

Le Jass est une tradition populaire qui réunit en Suisse des millions de joueurs, en famille ou autour de la Stammtisch des pintes de tous les villages. Cette tradition semble se maintenir alors même que la belote en France disparaît chez les jeunes au profit du tarot.



Peut-être qu'en Suisse la disparition progressive de l'école de recrues va mettre le Jass en péril, puisque comme l'avouait récemment l'Ambassadeur de Suisse en France "Je ne sais pas jouer au Jass parce que je n'ai pas fait d'armée."

Afin de maintenir cette tradition, qui semble bien vivante chez nos lecteurs puisqu'un seul m'a demandé de lui envoyer les règles du Jass proposées dans notre dernier numéro, nous vous soumettons un petit concours : qu'y a-t-il d'anormal dans le jeu "bi culturel" d'AG Muller dont deux cartes sont reproduites ci-dessous grâce à la gentillesse de Mme Chollet du service culturel de l'Ambassade de Suisse ?

Si vous avez la réponse, écrivez à *Suisse Magazine*, 100 Rue Edouard Vaillant, 92300 Levallois Perret. Et dans tous les cas, passez un excellent été.

**PHILIPPE ALLIAUME**